

O

NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCCXVI.

1860.

EPISTOLA DE S. PAULO, APOSTOLO,

AOS

GALATAS.

CAPITULO I.

PAULO Apostolo (não de parte dos homens, nem por homem, mas por Jesu-Christo, e por Deos o Pai, que dos mortos o resuscitou).

2 E todos os irmãos que comigo estão, ás Igrejas de Galacia :

3 Graça e paz de Deos Pai, e de nosso Senhor Jesu-Christo :

4 O qual se deo a si mesmo por nossos peccados, para nos tirar deste presente mau mundo, segundo a vontade de nosso Deos e Pai.

5 Ao qual seja gloria para todo sempre. Amen.

6 Maravilho-me de que daquelle que vos chamou á graça de Christo, tão presto fostes traspassados a outro Evangelho.

7 Sendo que não ha outro, senão que ha alguns que vos inquietão, e querem transtornar o Evangelho de Christo.

8 Poreis ainda que nós, ou hum Anjo do Ceo, vos annunciar outro Evangelho alem do que já vos temos annunciado, seja maldito.

9 Como d'antes temos dito, torno tambem agora a dizer; Se alguem vos annunciar outro Evangelho alem do que já recebestes, seja maldito.

10 Porque prégio eu agora a homens, ou a Deos? Ou procuro comprazer a homens? Porque se ainda comprazera a homens, não fóra servo de Christo.

11 Mas faço-vos saber, irmãos, que o Evangelho que por mim foi annunciado, não he segundo os homens.

12 Porque o não recebi, nem aprendi de homem algum, senão por revelação de Jesu-Christo.

13 Porque já ouvistes qual antigamente foi meu trato em o Judaismo, que sobre maneira perseguia a Igreja de Deos, e a assolava.

14 E como no Judaismo levava vantagem a muitos de minha idade em minha nação: Sendo extremamente zeloso das tradições de meus pais.

15 Mas quando prouve a Deos (que desde o ventre da minha mãe me separou, e por sua graça me chamou).

16 De em mim revelar a seu Filho, para que entre as Gentes o evangelizasse, não tomei logo conselho com carne e sangue:

17 Nem tornei a Jerusalem aos que já antes de mim erão Apostolos: antes me fui a Arabia, e outra vez tornei a Damasco.

18 Depois passados tres annos, tornei a Jerusalem a ver a Pedro, e fiquei com elle quinze dias.

19 E vi a nenhuma outro dos Apostolos, senão a Jacobo, o irmão do Senhor.

20 Ora das cousas que vos escrevo, eis que diante de Deos testifico, que não mintó.

21 Depois vim ás partes de Syria e de Cilicia.

22 E não era conhecido de vista das Igrejas de Judea, que em Christo estão.

23 Mas somente tinham ouvido dizer: Que aquelle que d'antes nos perseguia, agora annuncia a fé, a qual d'antes assolava.

24 E a Deos em mim glorificavão.

CAPITULO II.

DEPOIS, passados quatorze annos, outra vez subi a Jerusalem com Barnabé, tomando tambem comigo a Tito.

2 E subi por revelação e propuz-lhes o Evangelho que entre as Gentes prégo, e particularmente aos que estavam em estima: para que em maneira alguma não corresse, ou houvesse corrido em vão.

3 Porém tambem nem ainda Tito,

que comigo estava, sendo Grego, foi constringido a circuncidar-se.

4 E isto por causa dos falsos irmãos, que se tinham entremettido, e secretamente entrarão a espiar nossa liberdade, que temos em Christo-Jesus, para nos pôrem em servidão.

5 Aos quaes nem ainda por huma hora cedemos com sujeição alguma, para que a verdade do Evangelho permanecesse em vósoutros.

6 E daquelles que erão estimados de ser cousa alguma, quaes antes hajão sido, não se me dá: Deos não aceita a *apparencia da pessoa do homem*: porque os que estavam em estima, nada me contribuirão.

7 Antes ao contrario, como virão que o Evangelho da incircuncisão me estava confiado, como a Pedro o da circuncisão:

8 (Porque aquelle que em Pedro com efficacia obrou no Apostolado da circuncisão, esse obrou tambem com efficacia por mim entre as Gentes).

9 E como Jacobo, e Cephas, e João, que erão estimados serem as columnas, conhecerão a graça que me era dada, a mim e a Barnabé dêrão a mão direita de parçaria para que nós fossemos ás Gentes, e elles á circuncisão.

10 Sómente nos pedirão que nos lembrassemos dos pobres: o que tambem com diligencia procurei fazer.

11 E vindo Pedro a Antiochia, lhe resisti em a cara, por quanto era de reprehender.

12 Porque antes que alguns viessem de parte de Jacobo, tambem comia com as Gentes: mas como vierão, se retirou, e *dellas* se apartou, temendo aos que erão da circuncisão.

13 E tambem os outros Judeos simulavão com elle, de maneira que até Barnabé se deixava levar de sua simulação.

14 Mas quando vi que não andavão bem e directamente conforme á verdade do Evangelho, disse em presença de todos a Pedro: Se tu, sendo Judeo, vives como Gentio, e não como Judeo, porque constringes as Gentes a viverem como Judeos?

15 Nósoutros de natureza Judeos so-